

LEGE
pentru modificarea Legii nr. 230/2022
privind dreptul de autor și drepturile conexe
(consolidarea cadrului normativ aplicabil
dreptului de autor și drepturilor conexe)

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

Prezenta lege:

- transpune Directiva 93/83/CEE a Consiliului din 27 septembrie 1993 privind coordonarea anumitor norme referitoare la dreptul de autor și drepturile conexe aplicabile difuzării de programe prin satelit și retransmisiei prin cablu, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 248 din 6 octombrie 1993, așa cum a fost modificată ultima dată prin Directiva (UE) 2019/789 a Parlamentului European și a Consiliului din 17 aprilie 2019;

- transpune Directiva 96/9/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 11 martie 1996 privind protecția juridică a bazelor de date, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 77 din 23 martie 1996;

- transpune Directiva 2001/29/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 22 mai 2001 privind armonizarea anumitor aspecte ale dreptului de autor și drepturilor conexe în societatea informațională, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 167 din 22 iunie 2001, așa cum a fost modificată ultima dată prin Directiva (UE) 2019/790 a Parlamentului European și a Consiliului din 17 aprilie 2019;– transpune Directiva 2004/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind respectarea drepturilor de proprietate intelectuală (text cu relevanță pentru SEE), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 157 din 30 aprilie 2004;

- transpune Directiva 2004/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind respectarea drepturilor de proprietate intelectuală (text cu relevanță pentru SEE), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 157 din 30 aprilie 2004;

- transpune Directiva 2006/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2006 privind dreptul de închiriere și de împrumut și anumite drepturi conexe dreptului de autor în domeniul proprietății intelectuale (versiune codificată), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 376 din 27 decembrie 2006;

- transpune Directiva 2006/116/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2006 privind durata de protecție a dreptului de autor și a anumitor drepturi conexe (versiune codificată), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 372 din 27 decembrie 2006, așa cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 2011/77/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 27 septembrie 2011;

- transpune Directiva 2009/24/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 aprilie 2009 privind protecția juridică a programelor pentru calculator (versiune codificată) (text cu relevanță pentru SEE), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 111 din 5 mai 2009;

- transpune Directiva 2012/28/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 25 octombrie 2012 privind anumite utilizări permise ale operelor orfane (text cu relevanță pentru SEE), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 299/5 din 27 octombrie 2012;

- transpune Directiva (UE) 2017/1564 a Parlamentului European și a Consiliului din 13 septembrie 2017 privind anumite utilizări permise ale anumitor opere și ale altor obiecte ale protecției prin drept de autor și drepturi conexe în beneficiul persoanelor nevăzătoare, cu deficiențe de vedere sau cu dificultăți de citire a materialelor imprimare și de modificare a Directivei 2001/29/CE privind armonizarea anumitor aspecte ale dreptului de autor și drepturilor conexe în societatea informațională, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 242 din 20 septembrie 2017;

- transpune Directiva (UE) 2019/789 a Parlamentului European și a Consiliului din 17 aprilie 2019 de stabilire a normelor privind exercitarea dreptului de autor și a drepturilor conexe, aplicabile anumitor transmisii online ale organismelor de radiodifuziune și anumitor retransmisii ale programelor de televiziune și radio și de modificare a Directivei 93/83/CEE a Consiliului (text cu relevanță pentru SEE), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 130 din 17 mai 2019;

- transpune Directiva 2014/26/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind gestiunea colectivă a drepturilor de autor și a drepturilor conexe și acordarea de licențe multiteritoriale pentru drepturile asupra operelor muzicale pentru utilizare online pe piața internă (text cu relevanță pentru SEE), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 84 din 20 martie 2014;

- transpune Directiva (UE) 2019/790 a Parlamentului European și a Consiliului din 17 aprilie 2019 privind dreptul de autor și drepturile conexe pe piața unică digitală și de modificare a Directivelor 96/9/CE și 2001/29/CE (text cu relevanță pentru SEE), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 130 din 17 mai 2019;

- transpune Regulamentul (UE) 2017/1563 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 septembrie 2017 privind schimbul transfrontalier între Uniune și țările terțe de exemplare în format accesibil ale anumitor opere și ale altor obiecte ale protecției prin drept de autor și drepturi conexe în beneficiul persoanelor nevăzătoare, cu deficiențe de vedere sau cu dificultăți de citire a materialelor imprimate, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 242 din 20 septembrie 2017.

Art. I. - Legea nr. 230/2022 privind dreptul de autor și drepturile conexe (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2022, nr.278-282, art. 578), cu modificările ulterioare, se modifică după cum urmează:

1. Clauza de armonizare va avea următorul cuprins:

„Prezenta lege:

- transpune Directiva 93/83/CEE a Consiliului din 27 septembrie 1993 privind coordonarea anumitor norme referitoare la dreptul de autor și drepturile conexe aplicabile difuzării de programe prin satelit și retransmisiei prin cablu, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 248 din 6 octombrie 1993, așa cum a fost modificată ultima dată prin Directiva (UE) 2019/789 a Parlamentului European și a Consiliului din 17 aprilie 2019;

- transpune Directiva 96/9/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 11 martie 1996 privind protecția juridică a bazelor de date, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 77 din 23 martie 1996;

- transpune Directiva 2001/29/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 22 mai 2001 privind armonizarea anumitor aspecte ale dreptului de autor și drepturilor conexe în societatea informațională, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 167 din 22 iunie 2001, așa cum a fost modificată ultima dată prin Directiva (UE) 2019/790 a Parlamentului European și a Consiliului din 17 aprilie 2019;

- transpune Directiva 2001/84/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 27 septembrie 2001 privind dreptul de suită în beneficiul autorului unei opere de artă originale, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 272 din 13 octombrie 2001;

- transpune Directiva 2004/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind respectarea drepturilor de proprietate intelectuală (text cu relevanță pentru SEE), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 157 din 30 aprilie 2004;

- transpune Directiva 2006/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2006 privind dreptul de închiriere și de împrumut și anumite drepturi conexe dreptului de autor în domeniul proprietății intelectuale (versiune codificată), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 376 din 27 decembrie 2006;

- transpune Directiva 2006/116/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2006 privind durata de protecție a dreptului de autor și a anumitor drepturi conexe (versiune codificată), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 372 din 27 decembrie 2006, așa cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 2011/77/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 27 septembrie 2011;

- transpune Directiva 2009/24/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 aprilie 2009 privind protecția juridică a programelor pentru calculator (versiune codificată) (text cu relevanță pentru SEE), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 111 din 5 mai 2009;

- transpune Directiva 2012/28/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 25 octombrie 2012 privind anumite utilizări permise ale operelor orfane (text cu relevanță pentru SEE), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 299/5 din 27 octombrie 2012;

- transpune Directiva (UE) 2017/1564 a Parlamentului European și a Consiliului din 13 septembrie 2017 privind anumite utilizări permise ale anumitor opere și ale altor obiecte ale protecției prin drept de autor și drepturi conexe în beneficiul persoanelor nevăzătoare, cu deficiențe de vedere sau cu dificultăți de citire a materialelor imprimate și de modificare a Directivei 2001/29/CE privind armonizarea anumitor aspecte ale dreptului de autor și drepturilor conexe în societatea informațională, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 242 din 20 septembrie 2017;

- transpune Directiva (UE) 2019/789 a Parlamentului European și a Consiliului din 17 aprilie 2019 de stabilire a normelor privind exercitarea dreptului de autor și a drepturilor conexe, aplicabile anumitor transmisii online ale organismelor de radiodifuziune și anumitor retransmisii ale programelor de televiziune și radio și de modificare a Directivei 93/83/CEE a Consiliului (text cu relevanță pentru SEE), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 130 din 17 mai 2019;

- transpune Directiva 2014/26/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind gestiunea colectivă a drepturilor de autor și a drepturilor conexe și acordarea de licențe multiteritoriale pentru drepturile asupra operelor muzicale pentru utilizare online pe piața internă (text cu relevanță pentru SEE), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 84 din 20 martie 2014;

- transpune Directiva (UE) 2019/790 a Parlamentului European și a Consiliului din 17 aprilie 2019 privind dreptul de autor și drepturile conexe pe piața unică digitală și de modificare a Directivelor 96/9/CE și 2001/29/CE (text cu relevanță pentru SEE), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 130 din 17 mai 2019;

- transpune Regulamentul (UE) 2017/1563 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 septembrie 2017 privind schimbul transfrontalier între Uniune și țările terțe de exemplare în format accesibil ale anumitor opere și ale altor obiecte ale protecției prin drept de autor și drepturi conexe în beneficiul persoanelor nevăzătoare, cu deficiențe de vedere sau cu dificultăți de citire a materialelor imprimate, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 242 din 20 septembrie 2017.”

2. Articolul 1 va avea următorul cuprins:

„Articolul 1. Domeniul de aplicare

(1) Dreptul de autor și drepturile conexe, protecția acestor drepturi și răspunderea pentru încălcarea lor se reglementează de Constituția Republicii Moldova, tratatele internaționale la care Republica Moldova este parte, prezenta lege și de alte acte normative.

(2) Prezenta lege reglementează dreptul de autor și drepturile conexe, gestiunea acestor drepturi, organizarea și funcționarea organizațiilor de gestiune colectivă, cerințele privind acordarea de către acestea a licențelor multiteritoriale pentru drepturile de autor asupra operelor muzicale pentru utilizare online, precum și procedurile și mijloacele de reparare aplicabile în cazul încălcării dreptului de autor și drepturilor conexe.

(3) Dispozițiile prezentei legi se aplică entităților care, deși nu sunt definite ca organizații de gestiune colectivă, sunt deținute sau controlate, direct sau indirect, în totalitate sau în parte, de una sau mai multe organizații de gestiune colectivă cu condiția că acestea desfășoară activități care cad sub incidența prezentei legi.

(4) Dispozițiile prezentei legi referitoare la programele pentru calculator, bazele de date și operele orfane nu aduc atingere dispozițiilor privind brevetele, mărcile, desenele și modelele industriale, modelele de utilitate, topografia semiconductoarelor, caracterele tipografice, accesul condiționat, accesul serviciilor de radiodifuziune sau televiziune la retransmiterea prin cablu, protecția patrimoniului național, cerințele referitoare la depozitele legale, practicile restrictive și concurența neloială, secretele comerciale, securitatea, accesul la informațiile cu caracter public, contractele, libertatea presei și libertatea de exprimare în mijloacele de informare în masă.

(5) Dispozițiile prezentei legi referitoare la radiodifuzare și retransmiterea prin cablu nu aduc atingere prevederilor ce țin de activitatea organizațiilor de gestiune colectivă.

(6) Prelucrarea datelor cu caracter personal efectuată în conformitate cu prezenta lege se realizează cu condiția respectării legislației privind protecția datelor cu caracter personal.”

3. La articolul 3:

noțiunea „*acord de reprezentare*” se completează în final cu textul „, , inclusiv un act încheiat în temeiul art. 105⁵ și 105⁶”;

noțiunea „*comunicare publică prin satelit*” va avea următorul cuprins:

„*comunicare publică prin satelit*”- introducerea, sub controlul și responsabilitatea unei organizații de radiodifuziune sau de televiziune, a semnalelor purtătoare de programe destinate recepționării de către public, într-un lanț neîntrerupt de comunicare care duce la satelit și revine spre pământ;”

noțiunea „*distribuire*”, va avea următorul cuprins:

„*distribuire*” – punere în circulație, prin vânzare sau prin orice alt mod de transmitere în proprietate, cu titlu oneros ori gratuit, a originalului ori a copiilor unei opere sau a unor obiecte ale drepturilor conexe, precum și oferirea publică a acestora. Dreptul de distribuire nu se epuizează odată cu prima vânzare sau cu primul model de transmitere de proprietate asupra originalului ori a copiilor unei opere pe teritoriul Uniunii Europene de către titularul de drepturi sau cu acordul acestuia. Dreptul de distribuire nu aduce atingere prevederilor cu privire la închiriere și împrumut;”

după noțiunea „*drept la adaptarea audiovizuală*”, se introduce noțiunea „*editor de publicație de presă*” cu următorul cuprins:

„*editor de publicație de presă* – prestator de servicii la inițiativa, pe răspunderea editorială și sub supravegherea căruia este publicată, în orice formă de mass-media, scrisă sau online, o publicație de presă în sensul dispozițiilor prezentei legi. Conceptul de editor de publicație de presă include editorii de știri sau agențiile de știri, atunci când publică publicații;”

noțiunea „*entitate autorizată*” va avea următorul cuprins:

„*entitate autorizată* - organizație necomercială care este autorizată sau recunoscută de un stat membru al Uniunii Europene în vederea furnizării către persoane beneficiare a serviciilor de educație, formare pedagogică, citire adaptativă sau acces la informații. Aceasta include, de asemenea, o instituție publică care oferă aceleași servicii persoanelor beneficiare ca una dintre activitățile sale de bază sau dintre obligațiile sale instituționale ori ca parte a misiunilor sale de interes public”;

la noțiunile „*exemplar în format accesibil*”, „*operă sau alt obiect al protecției*” și „*persoană beneficiară*”, textul „în sensul art. 58 și 59” se exclude;

după noțiunea „*extragere*” se introduc noțiunile „*extragere a textului și a datelor*” și „*film*” cu următorul cuprins:

„*extragere a textului și a datelor* - orice tehnică analitică automatizată care vizează analizarea textului și a datelor în formă digitală pentru a genera informații precum modele, tendințe și corelații, fără însă a se limita la acestea;

film - o operă audiovizuală sau o secvență animată de imagini, însoțită sau nu de sunet;”

după noțiunea „*informație despre gestionarea drepturilor*” se introduc noțiunile „*instituție de conservare a patrimoniului*” și „*introducere directă*” cu următorul cuprins:

„*instituție de conservare a patrimoniului cultural* – bibliotecă publică, inclusiv națională, muzeu, arhivă, instituție de învățământ, organizație de cercetare, instituție de conservare a patrimoniului cinematografic sau sonor și organizație publică de radiodifuziune și televiziune;”

„*introducere directă* - proces tehnic prin care o organizație de radiodifuziune și televiziune își transmite semnalele purtătoare de programe unei organizații care nu este organizație de radiodifuziune și televiziune, astfel încât semnalele purtătoare de programe nu sunt accesibile publicului în timpul transmisiei respective;”

noțiunile „*împrumut*” și „*închiriere*” vor avea următorul cuprins:

„*împrumut* – punere la dispoziție în scopul utilizării, pentru o perioadă limitată de timp și fără obținerea unui avantaj economic sau comercial direct sau indirect, a unei opere sau a unui obiect de drept conex, atunci când aceasta se realizează prin intermediul unor unități accesibile publicului. Dreptul de împrumut nu se epuizează prin distribuirea de originale și de copii de opere protejate prin drept de autor și obiecte ale drepturilor conexe;”

„închiriere – punere la dispoziție în scopul utilizării, pentru o perioadă limitată de timp și pentru obținerea unui avantaj economic sau comercial, direct sau indirect, a unei opere sau a unui obiect de drept conex. Dreptul de închiriere nu se epuizează prin distribuirea de originale și de copii de opere protejate prin drept de autor și obiecte ale drepturilor conexe;”

după noțiunea „operă comună” se introduce noțiunea „organizație de cercetare” cu următorul cuprins:

„organizație de cercetare” – universitatea, inclusiv bibliotecile sale, un institut de cercetare sau orice altă entitate, al căror scop principal este efectuarea de cercetări științifice sau desfășurarea de activități educaționale care includ și efectuarea de cercetări științifice în regim fără scop lucrativ sau prin reinvestirea tuturor profiturilor în cercetarea științifică sau în baza unei misiuni de interes public recunoscute de un stat membru al Uniunii Europene sau care este parte la Acordul privind Spațiul Economic European, astfel încât accesul la rezultatele generate de o astfel de cercetare științifică să nu poată fi obținut în mod preferențial de o persoană juridică care exercită o influență decisivă asupra unei astfel de organizații;”

la noțiunea „program pentru calculator”, textul „materialul de concepție pregătitor, precum și manualele” se substituie cu cuvintele „precum și materialul de concepție pregătitor”;

după noțiunea de „publicare” se introduce noțiunea de „publicație de presă” cu următorul cuprins:

„publicație de presă - o colecție alcătuită în principal din opere literare cu caracter jurnalistic, dar care poate include și alte opere sau alte obiecte protejate, și care:

a) constituie un articol individual în cadrul unei publicații periodice sau publicații actualizate regulat sub un singur titlu, cum ar fi un ziar sau o revistă de interes general ori de specialitate;

b) are scopul de a oferi publicului larg informații referitoare la știri sau alte subiecte; și

c) este publicată în orice formă de mass-media la inițiativa, pe răspunderea editorială și sub supravegherea unui editor.

Publicațiile periodice care sunt publicate în scop științific sau academic, cum ar fi revistele științifice, nu sunt considerate publicații de presă în sensul prezentei legi;

la noțiunea „radiodifuzare”, textul „cu excepția rețelelor deschise,” se exclude;

la noțiunea „reutilizare”, cel de-al doilea enunț se exclude;

la noțiunea „satelit”, cuvântul „telecomunicațiile” se substituie cu cuvintele „comunicațiile electronice”;

după noțiunea „serviciu al societății informaționale” se introduc noțiunile „serviciu online auxiliar” și „statut” cu următorul cuprins:

„serviciu online auxiliar - un serviciu online care constă în furnizarea către public, de către sau sub controlul și responsabilitatea unei organizații de radiodifuziune și televiziune, de programe de radiodifuziune sau televiziune, simultan cu difuzarea lor de către organizația de radiodifuziune și televiziune sau în cursul unei perioade definite de timp după această difuzare, precum și a oricărui material care are caracter auxiliar în raport cu această difuzare;”

„statut – actul de constituire al organizației de gestiune colectivă și al entității de gestiune independente;”

noțiunea „titular al drepturilor conexe” se completează cu textul „, orice editor de publicație de presă pentru propriile publicații de presă;”

noțiunea „utilizator” va avea următorul cuprins:

„utilizator – persoană fizică sau juridică care întreprinde acțiuni condiționate de autorizarea de către autor, titularul de drepturi, organizația de gestiune colectivă, structura comună de colectare sau entitatea de gestiune independentă, de remunerarea sau de plata unor compensații către aceștia și care nu acționează în calitate de consumator;”

4. Articolul 4:

alineatul (1):

litera o) va avea următorul cuprins:

„o) ține evidența entităților autorizate să desfășoare activitățile prevăzute la art. 58 alin. (1) lit. b) și art. 59¹, a căror denumire și date de contact le comunică Uniunii Europene;”

alineatul se completează cu litera s) cu următorul cuprins:

„s) asigură cooperarea și schimbul de informații cu Comisia Europeană și cu autoritățile competente din alte state, transmite și actualizează informațiile privind organizațiile de gestiune colectivă care activează pe teritoriul Republicii Moldova, precum și prezintă informații referitoare la situația și evoluția acordării de licențe multiteritoriale, în condițiile prezentei legi.”

la alineatul (2), cuvintele „ordin al directorului general” se substituie cu cuvintele “ordinul directorului”;

articolul se completează cu alineatele (3) și (4) cu următorul cuprins:

(3) AGEPI răspunde fără întârziere, la cererea motivată de acces la informații primită de la autoritatea competentă în domeniul dreptului de autor și a drepturilor conexe a unui alt stat membru al Uniunii Europene sau a unei alte părți contractante a Acordului privind Spațiul Economic European, referitoare la aplicarea prevederilor prezentei legi, în special cu referire la activitatea organizațiilor de gestiune colectivă din Republica Moldova.

(4) La cererea autorității competente în domeniul dreptului de autor și a drepturilor conexe a unui alt stat membru al Uniunii Europene sau a unei alte părți contractante a Acordului privind Spațiul Economic European privind luarea de măsuri în limita competențelor în raport cu o organizație de gestiune colectivă stabilită în Republica Moldova, în legătură cu activitatea acesteia pe teritoriul statului solicitant, AGEPI oferă un răspuns motivat în termen de trei luni de la data recepționării cererii.”

5. La articolul 11, litera d) se modifică și va avea următorul cuprins:

„d) împrumutul operei, cu excepția operelor de arhitectură și de artă aplicată;”

6. Articolul 13:

la alineatul (2), cuvântul „colaboratorilor” se substituie cu cuvântul „coautorilor”, iar cuvintele „ultimului supraviețuitor dintre colaboratori” se substituie cu cuvântul „coautori”;

alineatul (4) va avea următorul cuprins:

„(4) În cazul în care țara de origine a unei opere literare sau artistice este o țară terță, iar autorul nu este cetățean sau nu are reședința obișnuită într-un stat membru al Uniunii Europene, termenul de protecție acordat de statele membre ale Uniunii Europene încetează odată cu expirarea termenului de protecție acordat în țara de origine a operei, dar care nu poate depăși termenul de protecție prevăzut la art. 12.”

7. Articolul 19 se completează cu alineatul (15) cu următorul cuprins:

„(15) Articolul 38 din prezenta lege se aplică și în raport cu litigiile privind termenii și condițiile contractului care acordă dreptul de a pune la dispoziție operele audiovizuale prin intermediul serviciilor video la cerere.”

8. Articolul 22¹:

partea introductivă a alineatului (1) se modifică și va avea următorul cuprins:

„(1) Statutul de operă orfană se aplică pentru operele și fonogramele protejate prin dreptul de autor sau prin drepturile conexe și care au fost publicate pentru prima dată într-un stat membru al Uniunii Europene sau, în absența publicării, care au fost puse sub o altă formă la dispoziția publicului pentru prima dată într-un stat membru al Uniunii Europene, și anume:”.

articolul se completează cu alineatul (4) cu următorul cuprins:

„(4) O operă sau o fonogramă care este considerată operă orfană într-un alt stat membru al Uniunii Europene, conform alin. (1) – (3), este considerată operă orfană și pe teritoriul Republicii Moldova și poate fi utilizată și accesată în conformitate cu prezenta lege.”

9. Articolul 22² va avea următorul cuprins:

„**Articolul 22².** Căutarea diligentă a operelor orfane

(1) În scopul stabilirii dacă o operă sau o fonogramă este sau nu orfană, instituțiile menționate la art. 22³ alin. (1) se asigură că pentru fiecare operă sau orice alt obiect protejat se efectuează o căutare diligentă și de bună-credință, prin consultarea surselor corespunzătoare pentru fiecare categorie de opere sau de alte obiecte protejate în cauză.

(2) Căutarea diligentă se efectuează înaintea utilizării operei sau fonogramei.

(3) O căutare diligentă se efectuează în statul membru al Uniunii Europene în care opera a fost publicată pentru prima dată sau, în absența publicării, în statul membru în care opera a fost pusă la dispoziția publicului pentru prima dată. În cazul operelor audiovizuale, căutarea diligentă se efectuează într-un stat membru al Uniunii Europene în care producătorul operei își are sediul sau reședința obișnuită. În cazul operelor și fonogramelor menționate la art. 22¹ alin. (1) litera a)-c), căutarea diligentă se efectuează în statul membru al Uniunii Europene în care este stabilită instituția care a pus opera sau fonograma la dispoziția publicului cu consimțământul titularului de drepturi.

(4) Dacă există indicii că s-ar putea găsi informații relevante cu privire la titularii de drepturi în alte țări, se consultă, de asemenea, sursele de informații disponibile din țările respective.

(5) Sursele de căutare diligentă a operelor orfane se aprobă, în rezultatul consultării cu titularii de drepturi și cu utilizatorii, prin ordinul directorului AGEPI, pentru fiecare categorie de opere sau fonograme și se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.

(6) Instituțiile menționate la art. 22³ alin. (1) sunt obligate să asigure evidența căutării diligente a operelor orfane și să furnizeze AGEPI anual, nu mai târziu de sfârșitul trimestrului I al anului imediat următor anului de referință, informații cu privire la:

- a) rezultatele căutărilor diligente pe care le-au efectuat și care au condus la concluzia că o operă sau o fonogramă este considerată operă orfană;
- b) scopul utilizării operelor orfane;
- c) orice modificare privind statutul de operă orfană;
- d) datele de contact ale acestor instituții.

(7) În termen de 30 de zile de la primirea informațiilor prevăzute la alin. (6), AGEPI le comunică Oficiul Uniunii Europene pentru Proprietate Intelectuală, pentru a fi înregistrate în baza de date online, accesibilă publicului, creată și administrată de către acesta.”

10. La articolul 22³, alineatul (1) va avea următorul cuprins:

„(1) Reproducerea și punerea la dispoziția publicului a operelor orfane de către biblioteci, instituții de învățământ, muzee, arhive, instituții publice din domeniul cinematografiei și de către organizații publice de radiodifuziune și televiziune care le utilizează în scopul îndeplinirii misiunilor lor de interes public, în special conservarea, restaurarea operelor și a fonogramelor aflate în colecțiile lor și furnizarea de acces în plan cultural și educațional la acestea, sunt permise fără consimțământul autorului sau al titularului de drepturi și fără plata vreunei remunerații.”

11. La articolul 22⁴, alineatele (2) și (3) vor avea următorul cuprins:

„(2) Titularul de drepturi asupra unei opere sau fonograme considerată operă orfană, inclusiv titularul de drepturi care nu a fost identificat și localizat în timpul căutării diligente, are, în orice moment, posibilitatea de a pune capăt statutului de operă orfană.

(3) Titularii de drepturi care pun capăt statutului de operă orfană al operelor sau fonogramelor lor, beneficiază de o compensație echitabilă pentru utilizarea acestora și care se achită de către instituțiile menționate la art. 22³ alin. (1).”

12. La articolul 25, alineatul (2) va avea următorul cuprins:

„(2) Prima vânzare a copiei unui program pentru calculator pe teritoriul unui stat membru al Uniunii Europene sau al unei părți la Acordul privind Spațiul Economic European de către titularul dreptului sau cu consimțământul acestuia epuizează dreptul de distribuire a acestei copii în cadrul Uniunii Europene sau Spațiului Economic European, cu excepția dreptului de a controla închirierile ulterioare ale programului pentru calculator sau ale unei copii a acestuia.”

13. Articolul 26 se completează cu alineatul (3¹) cu următorul cuprins:

„(3¹) Prevederile art. 58, 59 și 59¹ se aplică mutatis mutandis și în cazul traducerii, adaptării, dispunerii și oricărei alte transformări a programului pentru calculator și reproducerii rezultatelor acestor acte.”

14. Articolul 28:

la alineatul (1) litera b), după cuvintele „nu a fost anterior pusă” se introduce textul „, în mod simplu și rapid,”.

la alineatul (3), cuvintele „cauzează un prejudiciu” se substituie cu cuvintele „aduce atingere în mod nejustificat intereselor legitime ale”.

15. Articolul 36:

la alineatul (5):

litera b) se modifică și va avea următorul cuprins:

„b) în cazul organizațiilor de gestiune colectivă și entităților de gestiune independente, atunci când sunt aplicabile dispozițiile art. 95 alin. (1) și (2) și, corespunzător art. 86² alin. (2);”

litera c) se exclude;

alineatul (6) se modifică și va avea următorul cuprins:

„(6) Contribuția personală semnificativă prevăzută la alin. (5) este stabilită în funcție de factori precum:

- a) vizibilitatea contribuției unui anumit autor sau interpret în fața publicului;
- b) contribuția ar putea fi înlocuită cu cea a unui autor sau interpret, fără a afecta în mod semnificativ opera sau interpretarea;
- c) impactul unui anumit autor sau interpret asupra derulării procesului creativ.”

16. La articolul 37, alineatul (2) va avea următorul cuprins:

„(2) Alin. (1) nu se aplică în cazul organizațiilor de gestiune colectivă și entităților de gestiune independente, atunci când sunt aplicabile dispozițiile art. 95 alin. (1) și (2) și, corespunzător art. 86² alin. (2);”

17. Articolul 39:

la alineatul (1) litera b), cuvintele „este minimă sau” se exclud;

alineatul (5) se modifică și va avea următorul cuprins:

„(5) Revocarea menționată la alin. (1) nu poate fi solicitată înainte de expirarea a doi ani de la data încheierii acordului sau contractului de cesiune. În cazul operelor din publicațiile cotidiene, acest termen este de trei luni, în cazul publicațiilor periodice – de un an, iar în cazul operelor de arhitectură, urbanistică și de artă hortică – acest termen este de 10 ani. Autorul sau interpretul notifică deținătorul acordului de utilizare sau cesionarul și stabilește un termen adecvat până la care urmează să se exploateze drepturile autorizate sau cesionate. După expirarea acestui termen, autorul sau interpretul poate alege să înceteze caracterul exclusiv al contractului în loc să revoce acordul sau contractul de cesiune.”

18. Articolul 40 alineatul (7) va avea următorul cuprins:

„(7) Dreptul de distribuire al interpreților, al producătorilor de fonograme, al producătorilor de videograme și al organizațiilor de radiodifuziune și televiziune nu se epuizează în cadrul unui stat membru al Uniunii Europene, cu excepția cazului în care prima vânzare a obiectului lor în cadrul acestui stat se face de către titularul de drepturi sau cu consimțământul acestuia.”

19. Legea se completează cu articolul 45¹ cu următorul cuprins:

„**Articolul 45¹.** Principiul țării de origine aplicabil serviciilor online auxiliare ale organizațiilor de radiodifuziune și televiziune

(1) Reproducerea, punerea la dispoziția publicului și comunicarea publică a operelor sau altor obiecte protejate în cadrul unui serviciu online auxiliar de către o organizație de radiodifuziune și televiziune într-un stat membru al Uniunii Europene sau care este parte contractantă la Acordul privind Spațiul Economic European se consideră a fi efectuate exclusiv în statul membru sau în partea contractantă organizația de radiodifuziune și televiziune își are sediul principal. Titularul de drepturi și organizația de radiodifuziune și televiziune pot limita prin contract domeniul de aplicare al drepturilor de utilizare în ceea ce privește serviciile online auxiliare ale organizațiilor de radiodifuziune și televiziune.

(2) În cazul programelor de televiziune, alin. (1) se aplică numai programelor de știri și actualități sau producțiilor proprii ale organizației de radiodifuziune și televiziune pe care le-a finanțat integral, cu excepția transmisiei evenimentelor sportive sau a altor obiecte protejate incluse în acestea.

(3) La stabilirea remunerației pentru drepturile cărora li se aplică principiul prevăzut la alin. (1), se ia în considerare toate aspectele serviciului online auxiliar, cum ar fi caracteristicile serviciului, inclusiv durata disponibilității online a programelor furnizate în cadrul serviciului, audiența și versiunile lingvistice furnizate. Aceste criterii nu exclud calcularea remunerației pe baza venitului organizației de radiodifuziune și televiziune provenite din activitatea serviciului online auxiliar.

(4) Principiul țării de origine pre văzut la alineatul (1) nu aduce atingere libertății contractuale a titularilor de drepturi și a organizațiilor de radiodifuziune și televiziune de a încheia acorduri, în conformitate cu dreptul Uniunii Europene, de limitare a exploatării respectivelor drepturi.”

20. La articolul 46:

la alineatul (5), cuvântul „contractul” se completează cu cuvintele „de cesiune”;

articolul se completează cu alineatul (10¹) cu următorul cuprins:

„(10¹) Drepturile producătorilor primei fixări a unui film expiră după 50 ani de la data fixării. Cu toate acestea, în cazul în care, în această perioadă, filmul face obiectul unei publicări legale sau a unei comunicări publice legale, drepturile încetează la 50 ani de la data primului dintre aceste acte.”

alineatul (14) va avea următorul cuprins:

„(14) Termenele de protecție prevăzute la alin. (1) – (11) se aplică, de asemenea titularilor drepturilor conexe care nu sunt cetățeni sau nu au sediul într-un stat membru al Uniunii Europene și beneficiază de protecție în temeiul prezentei legi. Totuși, acestea expiră nu mai târziu de data în care protecția expiră în statul în care titularii sunt cetățeni sau în care își au sediul, dar care nu pot depăși termenele prevăzute la alineatele menționate.”

21. Legea se completează cu Capitolul VII¹ cu următorul cuprins:

„Capitolul VII¹

PUBLICAȚIILE DE PRESĂ

Articolul 46¹. Protecția publicațiilor de presă în cazul utilizărilor online

(1) Editorul publicației de presă are dreptul patrimonial exclusiv de a autoriza sau de a interzice utilizarea online a propriilor publicații de presă de către furnizorii de servicii online de partajare de conținut prin:

a) reproducerea directă sau indirectă, temporară sau permanentă, prin orice mijloc și sub orice formă, în totalitate sau în parte, precum și stocarea permanentă ori temporară a acestora pe dispozitive de orice natură și în orice formă;

b) punerea la dispoziția publicului, prin mijloace cu fir sau fără fir, prin internet, alte rețele de calculatoare sau prin orice alt procedeu similar, astfel încât acestea să poată fi accesate, în orice loc și în orice moment ales, în mod individual, de către public.

(2) Drepturile prevăzute la alin. (1) nu se aplică în următoarele cazuri:

a) utilizarea publicațiilor de presă în scop privat sau necomercial de către utilizatori individuali;

b) introducerea de legături către pagini de internet (hyperlinkuri);

c) utilizării unor cuvinte individuale sau a unor extrase foarte scurte dintr-o publicație de presă.

(3) Drepturile prevăzute la alin. (1) nu pot fi invocate:

a) împotriva autorilor sau altor titulari de drepturi ale căror opere sau alte obiecte protejate sunt încorporate într-o publicație de presă, drepturile acestora rămânând intacte, astfel încât aceștia să își poată exploata operele și alte obiecte protejate independent de publicația de presă în care sunt încorporate, în condițiile legii și ale înțelegerilor dintre părți;

b) pentru a interzice utilizarea de către alți utilizatori autorizați, atunci când dreptul de a încorpora o operă sau un alt obiect protejat într-o publicație de presă, a fost acordat pe baza unei licențe neexclusive;

c) în cazul utilizării operelor sau a altor obiecte protejate a căror protecție a expirat.

(4) Prevederile art. 22³, 40 alin. (1), (2) și (9), art. 54–60 alin. (1) și art. 72 se aplică în mod corespunzător și editorului publicațiilor de presă.

(5) Drepturile prevăzute la alin. (1) expiră după doi ani de la publicarea publicației de presă. Acesta se calculează începând de la data de 1 ianuarie a anului care urmează datei în care respectiva publicație de presă a fost publicată.

(6) Autorii operelor încorporate într-o publicație de presă au dreptul la o parte corespunzătoare din veniturile pe care le obțin editorii publicațiilor de presă în urma utilizării publicațiilor lor de presă de către furnizorii de servicii online de partajare de conținut, având în vedere principiul libertății contractuale și cel al unui echilibru just între drepturile și interesele părților.

Articolul 46². Dreptul la compensație echitabilă

(1) În cazul în care un autor a transmis dreptul în baza unui contract de cesiune sau acord de utilizare unui editor de publicații de presă, contractul sau acordul respectiv constituie un temei juridic suficient pentru ca editorul să fie în drept la o parte din compensația pentru utilizarea operelor efectuate în temeiul unei excepții de la dreptul care face obiectul cesiunii sau acordului de utilizare ori în temeiul unei limitări a acestui drept.

(2) Prevederile alin. (1) nu aduc atingere regimurilor actuale sau viitoare prevăzute de lege, în ceea ce privește dreptul de împrumut public.”

22. Articolul 47 alineatul (4) se completează cu litera d) cu următorul cuprins:

„d) datelor obținute în rezultatul unui produs conectat sau a unui serviciu conex sau generate de acestea, în special în vederea asigurării drepturilor și obligațiilor utilizatorilor și ale deținătorilor de date cu privire la accesul, utilizarea și punerea la dispoziție a datelor referitoare la produs și a datelor referitoare la un serviciu conex, cât și a dreptului utilizatorului de a partaja date cu terți.”

23. Articolul 48:

în partea introductivă a alineatului (1), după cuvântul „beneficiază” se introduce textul „, în ceea ce privește expresia acestei baze,”;

alineatul (2) va avea următorul cuprins:

„(2) Prima vânzare a unei copii a bazei de date pe teritoriul unui stat membru al Uniunii Europene de către titularul dreptului sau cu consimțământul acestuia epuizează dreptul de a controla revânzarea copiei respective pe teritoriul Uniunii Europene.”

24. La articolul 50 alineatul (3), după cuvintele „acord de utilizare” se introduc cuvintele „sau contract de cesiune”;

25. La articolul 51 alineatul (1) litera c), cuvântul „parlamentare,” se exclude.

26. Articolul 53 va avea următorul cuprins:

„**Articolul 53.** Beneficiarii protecției prin dreptul sui generis

(1) Dreptul prevăzut la art. 50 se aplică bazelor de date al căror producător sau titular de drepturi este cetățean membru al Uniunii Europene sau care are domiciliul pe teritoriul Uniunii Europene.

(2) Prevederile alin. (1) se aplică și societăților comerciale constituite în conformitate cu legislația unui stat membru al Uniunii Europene și care își au sediul, administrația centrală sau locul principal de desfășurare a activității pe teritoriul Uniunii Europene. În cazul în care pe teritoriul respectiv se află doar sediul societății comerciale, operațiunile sale trebuie să fie legate în mod efectiv și continuu de economia unui stat membru al Uniunii Europene.”

27. Articolul 57:

în denumirea articolului, după cuvintele „dreptul de comunicare publică” se introduce textul „, dreptul de distribuire”;

în partea introductivă a alineatului (1), după cuvintele „comunicarea publică” se introduce textul „, distribuirea”.

28. Legea se completează cu articolul 57¹ – 57⁵ cu următorul cuprins:

„**Articolul 57¹.** Extragerea textului și a datelor în scopuri de cercetare științifică

(1) Sunt permise, fără consimțământul autorului și titularului de drepturi și fără plata unei remunerații, reproducerea și extragerea de text și de date, inclusiv a drepturilor prevăzute la art. 46¹ alin. (1) și art. 48 alin. (1), efectuate de către organizațiile de cercetare și instituțiile de conservare a patrimoniului în scopul cercetării științifice privind opere sau alte obiecte protejate la care au acces în mod legal.

(2) Organizațiile de cercetare și instituțiile de conservare a patrimoniului cultural trebuie să păstreze copiile operelor sau ale altor obiecte protejate realizate în conformitate cu alineatul (1) cu un nivel adecvat de securitate și le pot păstra în scopul cercetării științifice, inclusiv pentru verificarea rezultatelor cercetării științifice.

(3) Autorii și titularii de drepturi pot aplica măsuri pentru a asigura securitatea și integritatea rețelelor și a bazelor de date pe care și în care se conțin operele și alte obiecte protejate, cum ar fi măsuri de validare a adreselor IP sau a procedurilor de autentificare a utilizatorilor. Astfel de măsuri trebuie să fie proporționale cu riscurile implicate și nu trebuie să depășească ceea ce este necesar pentru atingerea obiectivului de asigurare a securității și integrității sistemului.

(4) Autorii și titularii de drepturi, organizațiile de cercetare și instituțiile de patrimoniu cultural cooperează pentru a conveni asupra celor mai bune practici referitoare la punerea în aplicare a obligațiilor menționate la alin. (2) și a măsurilor prevăzute la alin. (3).

(5) Clauzele contractuale contrare prevederilor prezentului articol sunt nule de drept.

Articolul 57². Extragerea textului și a datelor în alte scopuri

(1) Sunt permise, fără consimțământul autorului și titularului de drepturi și fără plata unei remunerații, reproducerea și extragerea din opere și din alte obiecte protejate accesibile în mod legal, inclusiv a drepturilor prevăzute la art. 25 alin. (1), art. 46¹ alin. (1) și art. 48 alin. (1), în scopul extragerii textului și a datelor.

(2) Rezultatele reproducerii și extragerii efectuate în conformitate cu alin. (1) pot fi păstrate atât timp cât este necesar pentru extragerea textului și a datelor.

(3) Excepția prevăzută la alin. (1) se aplică cu condiția ca utilizarea operelor și a altor obiecte protejate să nu fi fost rezervată în mod expres de către titularii de drepturi în mod corespunzător, cum ar fi mijloace care pot fi citite automat în cazul conținutului făcut public online.

(4) Prezentul articol nu aduce atingere aplicării prevederilor art. 57¹.

Articolul 57³. Utilizarea operelor și a altor obiecte protejate în activități didactice și transfrontaliere

(1) Sunt permise, fără consimțământul autorului și titularului de drepturi și fără plata vreunei remunerații, reproducerea, comunicarea publică, punerea la dispoziția publicului a operelor și a altor obiecte protejate, inclusiv a drepturilor prevăzute la art. 25 alin. (1), art. 46¹ alin. (1) și art. 48 alin. (1) pentru utilizare digitală a acestora, inclusiv în mediul online și cel transfrontalier, în măsura justificată de scopul necomercial urmărit, de obiectivul unic de ilustrare didactică, cu condiția ca o astfel de utilizare:

a) are loc sub responsabilitatea instituției de învățământ, în incinta acesteia sau în alt loc, ori într-un mediu electronic securizat la care au acces doar elevii și studenții, precum și cadrele didactice ale instituției de învățământ;

b) să fie însoțită de indicarea sursei, inclusiv a numelui autorului, cu excepția cazurilor în care acest lucru se dovedește a fi imposibil.

(2) În aplicarea alin. (1) lit. a), prin mediu electronic securizat se presupune un mediu digital de învățare și predare la care au acces numai cadrele didactice, elevii sau studenții înscriși în programul de studiu al instituției de învățământ, prin proceduri de autentificare adecvate, inclusiv parolă.

(3) Utilizarea operelor și a altor obiecte protejate în scop de ilustrare didactică prin intermediul unor medii electronice securizate are loc numai în statul membru al Uniunii Europene în care este stabilită instituția de învățământ.

(4) Clauzele contractuale contrare prevederilor prezentului articol sunt nule de drept.

Articolul 57⁴. Conservarea patrimoniului cultural

(1) Se exceptează de la dreptul de reproducere, precum și de la drepturile prevăzute la art. 25 alin. (1), art. 46¹ alin. (1) și art. 48 alin. (1), realizarea de copii ale operelor sau a altor obiecte protejate aflate în colecțiile permanente ale instituțiilor de conservare a patrimoniului cultural, în orice format sau pe orice tip de suport, în scopul conservării și în măsura în care este necesar pentru o astfel de conservare.

(2) Se consideră că operele și alte obiecte protejate se află în colecția permanentă a unei instituții de patrimoniu cultural în cazul în care copii ale acestora sunt deținute în baza unui contract de cesiune, acord de utilizare, depozit legal sau a unui acord de păstrare permanentă.

(3) Clauzele contractuale contrare prevederilor prezentului articol sunt nule de drept.

Articolul 57⁵. Măsuri suplimentare pentru extragerea textului, datelor și conservarea patrimoniului cultural

(1) Prevederile art. 57¹- 57⁴ se aplică doar în cazuri speciale, cu condiția să nu contravină exploatării normale a operei sau altui obiect protejat și să nu îl prejudicieze pe autor sau pe titularii drepturilor.

(2) Titularii de drepturi care au instituit măsuri tehnice de protecție au obligația de a pune la dispoziția beneficiarilor prevederilor art. 57¹- 57⁴ mijloacele necesare pentru accesul legal la opere sau la oricare alt obiect al protecției.

(3) Titularii de drepturi pot să limiteze numărul copiilor realizate în condițiile aplicării prevederilor art. 57¹- 57⁴.

(4) Clauzele contractuale contrare prevederilor art. 57¹, 57³ și 57⁴ sunt nule de drept.”

29. La articolul 58 alineatul (1) litera b), cuvintele „persoana beneficiară” se substituie cu cuvintele „entitatea autorizată”;

30. Articolul 59:

la alineatul (2), litera b) se completează cu textul „în temeiul art. 59¹”;

alineatul (3) va avea următorul cuprins:

„(3) Entitățile autorizate comunică voluntar AGEPI, denumirea și datele lor de contact, cu 5 zile lucrătoare înainte de desfășurarea activităților menționate la art. 58 alin. (1) lit. b) și art. 59¹.”

31. Legea se completează cu articolul 59¹ cu următorul cuprins:

„Articolul 59¹. Exportul și importul de exemplare în format accesibil

(1) Entitatea autorizată stabilită pe teritoriul Republicii Moldova poate efectua actele menționate la articolul 58 alin. (1) lit. b) pentru o persoană beneficiară sau o altă entitate autorizată stabilită în orice stat membru al Uniunii Europene.

(2) Persoanele beneficiare sau entitățile autorizate stabilite pe teritoriul Republicii Moldova pot să importe, să obțină sau să aibă acces și, ulterior să utilizeze exemplare în formate accesibile de la o entitate stabilită în orice stat membru al Uniunii Europene.

(3) Prevederile alin. (1) și (2) nu aduc atingere legislației Uniunii Europene privind schimbul transfrontalier între Uniunea Europeană și statele terțe de exemplare în format accesibil ale anumitor opere sau obiecte protejate în beneficiul persoanelor beneficiare.”

32. Articolul 60:

alineatul (4) va avea următorul cuprins:

„(4) Prevederile alin. (3) nu se aplică operelor sau altor obiecte protejate care au fost puse, în baza unor prevederi contractuale, la dispoziția publicului la cerere, astfel încât oricine să poată avea acces la aceste lucrări din orice loc și în orice moment.”

alineatul (6) va avea următorul cuprins:

„(6) Prevederile prezentului articol se aplică *mutatis mutandis* protecției măsurilor tehnice utilizate în legătură cu dreptul de închiriere și împrumut și cu bazele de date.”

33. La articolul 62 alineatele (5), (6) și (7), textul „art. 17 alin. (1) din Legea nr. 284/2004 privind comerțul electronic” se substituie cu textul „art. 17 alin. (1) și (2) din Legea nr. 284/2004 privind serviciile societății informaționale”.

34. La articolul 67, alineatul (1) va avea următorul cuprins:

„(1) Autorii și titularii dreptului de autor și ai drepturilor conexe își pot exercita drepturile patrimoniale în mod individual (gestiune individuală), prin intermediul organizațiilor de gestiune colectivă sau entităților de gestiune independente (gestiune colectivă), în condițiile prezentei legi.”

35. Articolul 68 alineatul (1):

în partea introductivă a alineatului, după cuvântul „statutul” se introduc cuvintele „sau în condițiile de aderare ale”;

la litera a), primul enunț va avea următorul cuprins:

„a) să autorizeze, la alegere, o organizație de gestiune colectivă pentru a le gestiona drepturile, categoriile de drepturi sau tipurile de opere și alte obiecte protejate alese de aceștia, pentru teritoriile la alegere, indiferent de statul membru al Uniunii Europene al cărui cetățean este, de reședință sau de stabilire al organizației de gestiune colectivă sau domiciliul titularilor de drepturi.”

la litera c), primul enunț va avea următorul cuprins:

„c) să revoce organizației de gestiune colectivă autorizația de a gestiona drepturi, categorii de drepturi sau tipuri de opere și alte obiecte protejate sau să retragă, la alegere, orice drepturi, categorii de drepturi sau tipuri de opere și alte obiecte protejate, determinate în condițiile prevăzute la lit. a), în ceea ce privește teritoriile alese de aceștia, cu un preaviz rezonabil ce nu trebuie să depășească 6 luni.”.

litera d) va avea următorul cuprins:

„d) să beneficieze de toate sumele ce i se cuvin pentru utilizarea creațiilor sale care a avut loc înainte de intrarea în vigoare a revocării autorizației sau a retragerii drepturilor, precum și de sumele ce i se cuvin în temeiul licențelor acordate înainte de intrarea în vigoare a revocării sau a retragerii, beneficiind, în mod corespunzător, de drepturile prevăzute de la art. 86 alin. (1), 94 lit. n), 95 alin. (1) și (3), 96 alin. (2) lit. f), 97 alin. (1) lit. c), alin. (2), (4) – (8), 98 alin. (1)–(3), alin. (5), art. 105⁴ alin. (1) lit. e) și art. 105⁴ alin. (2).

36. Articolul 70 alineatul (2) se completează cu litera j) cu următorul cuprins: „j) dreptul de transmisie de programe prin introducere directă, conform prevederilor art. 75¹.”

37. Articolul 71 alineatul (4) se completează cu următorul enunț: „Această listă poate fi modificată o dată pe an, la propunerea AGEPI sau urmare solicitării argumentate a cel puțin unui utilizator sau a unei organizații de gestiune colectivă, ținând cont de progresul tehnologic, de diversificarea constantă a mijloacelor de reproducere, precum și de alți factori relevanți care ar putea influența gama de echipamente, dispozitive și suporturi utilizate pentru realizarea copiilor private.”.

38. Articolul 72 alineatul (4) se completează cu următorul enunț: „Această listă poate fi modificată o dată pe an, la propunerea AGEPI sau urmare solicitării argumentate a cel puțin unui utilizator sau a unei organizații de gestiune colectivă, ținând cont de progresul tehnologic, de diversificarea constantă a mijloacelor de reproducere, precum și de alți factori relevanți care ar putea influența gama de echipamente, dispozitive și suporturi utilizate pentru realizarea de copii.”.

39. La articolul 74:

alineatul (2) va avea următorul cuprins:

(2) Dacă un autor sau titular de drepturi nu a încredințat gestiunea drepturilor sale unei organizații de gestiune colectivă, se consideră că organizația de gestiune colectivă care gestionează drepturi din aceeași categorie are dreptul să gestioneze drepturile sale. Dacă există mai multe organizații de gestiune colectivă care gestionează drepturi din respectiva categorie, autorul sau titularul de drepturi poate opta între acestea.”

articolul se completează cu alineatul (2¹) cu următorul cuprins:

„(2¹) În cazurile prevăzute la alin. (2), autorul sau titularul de drepturi are aceleași drepturi și obligații, în cadrul contractului încheiat între operatorul serviciului de retransmitere prin cablu și organizația de gestiune colectivă considerată mandată să îi gestioneze drepturile, ca și autorii sau titularii care au mandatat această organizație de gestiune să le apere drepturile. Revendicarea drepturilor se realizează în termen de 3 ani, începând cu data retransmiterii prin cablu a operei sale sau a altui element protejat.”

la alineatul (6), după textul „alin. (1)” se introduce textul „și alin. (2)”.

la alineatul (8), după cuvântul „Mediatorii” se introduc cuvintele „acordă asistență pentru negocieri și”;

articolul se completează cu alineatul (10) cu următorul cuprins:

„(10) În cazul retransmiterii prin cablu a unor programe din alte state membre ale Uniunii Europene pe teritoriul Republicii Moldova, se respectă dreptul de autor și drepturile conexe aplicabile, iar retransmiterea are loc în baza contractelor individuale sau colective încheiate între titularii dreptului de autor și ai drepturilor conexe și operatorii serviciilor de retransmitere prin cablu.”

40. La articolul 75:

la alineatul (1), cuvintele „retransmiterii prin cablu” se substituie cu cuvântul „retransmisiei”;

alineatul (2) va avea următorul cuprins:

„(2) Dacă un autor sau titular de drepturi nu a încredințat gestiunea dreptului la retransmisie unei organizații de gestiune colectivă, se consideră că organizația de gestiune colectivă care gestionează drepturi din aceeași categorie pentru teritoriul statului membru al Uniunii Europene sau a unei părți contractante la Acordul privind Spațiul Economic European pentru care operatorul de servicii de retransmisie dorește să obțină drepturi de retransmisie este în drept să acorde sau să refuze autorizarea de retransmisie. Dacă există mai multe organizații de gestiune colectivă care gestionează drepturi din respectiva categorie pentru teritoriul statului membru respectiv al Uniunii Europene sau a unei părți contractante la Acordul privind Spațiul Economic European, autorul sau titularul de drepturi poate opta între acestea.”

la alineatul (3), cel de-al doilea enunț se completează cu cuvintele “care include opera sau alt obiect protejat.”

la alineatul (4), cuvintele „retransmitere prin cablu” se substituie cu cuvântul „retransmisie”;

se completează cu alineatul (8) cu următorul cuprins:

„(8) Prevederile alin. (1) – (7) se aplică și în cazul în care atât transmisia inițială, cât și retransmisia au loc pe teritoriul Republicii Moldova.”

41. Legea se completează cu articolul 75¹ cu următorul cuprins:

„**Articolul 75¹.** Transmisia de programe prin introducere directă

(1) În cazul în care o organizație de radiodifuziune și televiziune transmite prin introducere directă semnalele sale purtătoare de programe unui distribuitor de semnale fără ca organizația de radiodifuziune și televiziune să transmită, ea însuși, simultan respectivele semnale purtătoare de programe direct publicului, iar distribuitorul de semnale transmite respectivele semnale purtătoare de programe către public, se consideră că organizația de

radiodifuziune sau televiziune și distribuitorul de semnale participă la un act unic de comunicare publică pentru care este necesar să obțină o autorizare din partea autorului sau titularului de drepturi.

(2) Autorul sau titularul de drepturi își pot exercita drepturile pentru autorizarea sau interzicerea transmisiei de programe prin introducere directă numai prin intermediul uneori organizații de gestiune colectivă.

42. Articolul 77 va avea următorul cuprins:

„Articolul 77. Excepții de la dreptul de împrumut public

(1) Este permis, fără consimțământul autorului sau al titularului de drepturi, împrumutul public efectuat prin biblioteci, dar cu plata unei remunerații. Dreptul la remunerație nu poate face obiectul unei renunțări din partea autorului sau titularului de drepturi.

(2) Remunerația prevăzută la alin. (1) nu se datorează în cazul în care împrumutul este realizat prin bibliotecile din instituțiile de învățământ publice, definite conform Codului educației și ale Legii nr.160/2017 cu privire la biblioteci.

(3) Remunerația pentru împrumutul public efectuat de bibliotecile de drept public se compensează din bugetul de stat prin intermediul Ministerului Culturii. Modul de compensare a remunerației pentru împrumutul public, cuantumul și procedura de colectare și repartizare a acesteia se stabilește de Guvern.

(4) Cuantumul remunerației pentru împrumutul public efectuat de bibliotecile de drept privat se stabilește prin metodologie, conform procedurii prevăzute la art. 99 – 101.”

43. La articolul 78:

alineatul (3) se completează cu litera d) cu următorul cuprins:

„d) dreptul la reproducere, distribuire, comunicare publică sau punere la dispoziția publicului a operelor sau altor obiecte protejate aflate în afara circuitului comercial.”

la alineatul (5) litera a), cuvintele „teritoriul Republicii Moldova;” se substituie cu cuvintele „statul membru al Uniunii Europene relevant”;

la alineatul (10), cuvintele „general al” se exclud.

44. La articolul 79:

alineatul (3) va avea următorul cuprins:

„(3) În cazul în care comunicarea publică prin satelit are loc într-o țară care nu este membră a Uniunii Europene și care nu asigură nivelul de protecție a dreptului de comunicare publică prin satelit prevăzut de lege:

a) dacă semnalele purtătoare de emisiuni sunt transmise satelitului plecând de la o stație de legătură ascendentă situată într-un stat membru al Uniunii Europene, comunicarea publică se consideră că a avut loc în acest stat membru, iar drepturile de radiodifuzare și comunicare publică prin satelit pot fi exercitate împotriva persoanei care exploatează această stație;

b) dacă nu se apelează la o stație de legătură ascendentă, iar comunicarea publică este delegată de către o organizație de radiodifuziune și televiziune situată într-un stat membru al Uniunii Europene, această comunicare se consideră a fi avut loc în statul membru în care organizația de radiodifuziune și televiziune își are sediul principal în cadrul Uniunii Europene, iar drepturile de radiodifuzare și comunicare publică prin satelit poate fi exercitate împotriva organizației de radiodifuziune sau televiziune.”

alineatul (6) va avea următorul cuprins:

„(6) Prevederile alin. (5) nu se aplică operelor audiovizuale, inclusiv operelor create printr-un procedeu similar domeniului audiovizual.”;

articolul se completează cu alineatul (7) cu următorul cuprins:

„(7) Organizațiile de gestiune colectivă comunică AGEPI, la cerere, informația cu privire la organizațiile de radiodifuziune sau de televiziune cu care au încheiate contracte-cadru în condițiile alineatului (5), care la rândul său, o comunică Comisiei Europene.”

45. Legea se completează cu articolele 79¹ și 79² cu următorul cuprins:

„Articolul 79¹. Utilizarea operelor și a altor obiecte protejate aflate în afara circuitului comercial

(1) O organizație de gestiune colectivă, în conformitate cu mandatele acordate din partea titularilor de drepturi, poate încheia o licență neexclusivă pentru scopuri necomerciale, cu o instituție de conservare a patrimoniului cultural pentru reproducerea, distribuirea, comunicarea publică sau punerea la dispoziția publicului a operelor sau altor obiecte protejate aflate în afara circuitului comercial care se dețin în colecția permanentă a instituției, chiar dacă nu toți titularii de drepturi vizați de licență au mandatat organizația de gestiune colectivă, cu îndeplinirea următoarelor condiții:

a) organizația de gestiune colectivă să fie, pe baza mandatelor sale, reprezentativă în privința titularilor de drepturi pentru categoria relevantă de opere sau alte obiecte protejate și în privința drepturilor care fac obiectul licenței;

b) tuturor titularilor de drepturi să li se garanteze egalitate de tratament în ceea ce privește condițiile licenței.

(2) Se consideră că o operă sau un obiect protejat se află în afara circuitului comercial atunci când se poate presupune cu bună-credință că întreaga operă sau întregul obiect protejat nu se află la dispoziția publicului prin canale comerciale obișnuite, după ce s-a depus un efort rezonabil pentru a determina dacă sunt disponibile publicului.

(3) Sunt exceptate de la dreptul de reproducere, dreptul de comunicare publică și dreptul de punere la dispoziția publicului, precum și de la drepturile prevăzute la art. 25 alin. (1), art. 46¹ alin. (1) și art. 48 alin. (1), utilizările efectuate pentru a permite instituțiilor de conservare a patrimoniului cultural să pună la dispoziție în scopuri necomerciale, opere sau alte obiecte protejate, aflate în afara circuitului comercial, prezente în colecția lor permanentă, cu îndeplinirea următoarelor condiții:

a) numele autorului sau al oricărui alt titular de drepturi identificabil să fie indicat, cu excepția cazului în care acest lucru se dovedește imposibil;

b) astfel de opere sau alte obiecte protejate să fie puse la dispoziție pe site-uri necomerciale.

(4) Excepția prevăzută la alin. (3) se aplică numai categoriilor de opere sau altor obiecte protejate pentru care nu există o organizație de gestiune colectivă care să îndeplinească condițiile stabilite la alin. (1) lit. a).

(5) Titularii de drepturi au dreptul, în orice moment, să excludă operele sau alte obiecte protejate ale acestora de la mecanismul de acordare a licențelor stabilit la alin. (1) sau de la aplicarea excepției sau limitării prevăzute la alin. (3), fie în general, fie în cazuri specifice, inclusiv după încheierea unei licențe sau după începutul utilizării în cauză.

(6) Instituția de conservare a patrimoniului cultural solicită licența neexclusivă de la organizația de gestiune colectivă care este reprezentativă pentru statul membru al Uniunii Europene în care își are sediul respectiva instituție.

(7) Prevederile alin. (1)-(6) nu se aplică unor ansambluri de opere sau alte obiecte protejate aflate în afara circuitului comercial dacă, pe baza efortului rezonabil menționat la alineatul (2), există dovezi că astfel de ansambluri constau preponderent din:

a) opere sau alte obiecte protejate, cu excepția operelor audiovizuale, publicate pentru prima dată sau, în absența publicării, difuzate pentru prima dată într-o țară terță;

b) opere audiovizuale ale căror producători își au sediul sau reședința obișnuită într-o țară terță;

c) opere sau alte obiecte protejate ale unor cetățeni din țări terțe, în cazul în care, după depunerea unui efort rezonabil, nu s-a putut determina un stat membru al Uniunii Europene sau o țară terță, potrivit lit. (a) și (b).

(8) Prin derogare de la alin. (7), prezentul articol se aplică atunci când organizația de gestiune colectivă este suficient de reprezentativă, în sensul alin. (1) litera a) în privința titularilor de drepturi din țara terță în cauză.

(9) Licențele neexclusive acordate în conformitate cu alin. (1) permit utilizarea operelor sau a altor obiecte protejate aflate în afara circuitului comercial de către instituțiile de conservare a patrimoniului cultural în oricare stat membru al Uniunii Europene.

(10) Utilizările operelor și ale altor obiecte protejate, în temeiul excepțiilor prevăzute la alin. (3), se consideră că au loc numai în statul membru al Uniunii Europene unde își are sediul instituția de conservare a patrimoniului cultural care recurge la respectiva utilizare.

Articolul 79². Măsuri de publicitate și dialog

(1) În scopul identificării operelor sau a altor obiecte protejate aflate în afara circuitului comercial și care intră în domeniul de aplicare a prevederilor art. 79¹ alin. (1), (3) și (5), cu cel puțin 6 luni înainte ca operele sau alte obiecte protejate care se află în afara circuitului comercial să fie distribuite, comunicate public sau puse la dispoziția publicului în conformitate cu licența neexclusivă sau în temeiul excepției sau limitării, organizațiile de gestiune colectivă prezintă AGEPI informațiile privind părțile la licență, teritoriile vizate și utilizările acestor opere.

(2) AGEPI transmite informația recepționată în condițiile alin. (1) Oficiului Uniunii Europene pentru Proprietatea Intelectuală.

(3) Pentru sensibilizarea la nivel general a titularilor de drepturi, la necesitate, sunt luate măsuri suplimentare de publicitate adecvate în ceea ce privește posibilitatea ca organizațiile de gestiune colectivă să acorde licențe pentru opere sau alte obiecte protejate în conformitate cu articolul 79¹, licențele acordate, utilizările în temeiul excepției sau limitării prevăzute la articolul 79¹ alin. (3) și posibilitățile titularilor de drepturi prevăzute la articolul 79¹ alin. (5).

(4) Măsurile de publicitate adecvate menționate la alin. (3) sunt luate în statul membru al Uniunii Europene unde se solicită licența neexclusivă sau, pentru utilizările în temeiul excepției sau limitării prevăzute la articolul 79¹ alin. (3), în statul membru unde își are sediul instituția de conservare a patrimoniului cultural. Dacă există dovezi, cum ar fi originea operelor sau a altor obiecte protejate, care sugerează că gradul de conștientizare al titularilor de drepturi

ar putea fi crescut mai eficient în alte state membre ale Uniunii Europene sau în țări terțe, astfel de măsuri de publicitate acoperă, de asemenea, respectivele state membre și țări terțe.

(5) AGEPI consultă titularii de drepturi, organizațiile de gestiune colectivă și instituțiile de conservare a patrimoniului cultural din fiecare sector înainte de a stabili cerințe specifice în temeiul articolului 79¹ alin. (2) și încurajează dialogul periodic între asociațiile reprezentative ale utilizatorilor și titularilor de drepturi, inclusiv organizațiile de gestiune colectivă și alte părți interesate relevante, pentru fiecare sector, cu scopul de a îmbunătăți relevanța și utilizarea mecanismelor de acordare a licențelor stabilite la articolul 79¹ alin. (1) și de a asigura eficacitatea garanțiilor pentru titularii de drepturi.”

46. Denumirea Capitolului XIII va avea următorul cuprins:

**„Capitolul XIII
ORGANIZAȚIILE DE GESTIUNE COLECTIVĂ A
DREPTULUI DE AUTOR ȘI A DREPTURILOR CONEXE.
ENTITĂȚILE DE GESTIUNE INDEPENDENTE”**

47. La articolul 86 alineatul (1), după textul „titularii de drepturi,” se introduce textul „entitățile de gestiune independente,”;

48. Articolul 84 alineatul (1):
în partea introductivă a alineatului, cuvântul „general” se exclude;
la litera h), cuvintele „ordin al directorului general al AGEPI” se substituie cu cuvintele „ordinul directorului AGEPI”.

49. Capitolul XIII se completează cu Secțiunea 1¹ cu următorul cuprins:

**„Secțiunea 1¹
ENTITĂȚILE DE GESTIUNE INDEPENDENTE**

Articolul 86¹. Constituirea și funcționarea entităților de gestiune independente

(1) Entitățile de gestiune independente sunt persoane juridice de drept privat cu scop lucrativ (comercial) autorizate prin contract să gestioneze drepturile de autor sau drepturile conexe în numele mai multor titulari de drepturi și în beneficiul colectiv al acestora, având ca scop unic sau principal ori ca unul dintre scopurile sale principale această activitate. Entitățile de gestiune independente diferă de organizațiile de gestiune colectivă și nu sunt deținute sau controlate, direct ori indirect, în tot sau în parte de titularii de drepturi.

(2) Entitățile de gestiune independente sunt în drept să gestioneze drepturile recunoscute de prezenta lege, cu excepția celor care cad sub incidența gestiunii colective obligatorii și gestiunii colective extinse.

(3) Producătorii de videograme, producătorii de fonograme, organizațiile de radiodifuziune și televiziune, editorii, managerii și agenții autorilor și interpreților care acționează ca intermediari și reprezintă titularii de drepturi în relațiile lor cu organismele de gestiune colectivă nu pot funcționa și activa în calitate de entitate de gestiune independentă.

(4) O entitate de gestiune independentă poate activa pe teritoriul Republicii Moldova dacă este inclusă prin decizie a directorului AGEPI în Lista entităților de gestiune independente.

(5) Poate fi inclusă în Lista entităților de gestiune independente, persoana juridică ce corespunde prevederilor alin. (1) și înaintează o cerere la AGEPI la care se anexează:

- a) copia autenticată a statutului;
- b) copia autenticată a deciziei de înregistrare a persoanei juridice;
- c) documentul ce confirmă/declarația pe propria răspundere că directorul/administratorul nu este directorul unei organizații de gestiune colectivă;
- d) datele de contact și contractele încheiate cu titularii de drepturi în vederea demonstrării legalității repertoriului gestionat.

(6) Directorul entității de gestiune independente nu poate avea calitatea de director general al organizației de gestiune colectivă.

Articolul 86². Obligațiile entităților de gestiune independente

(1) Entitățile de gestiune independente au obligația să publice pe pagina oficială a acestora următoarele informații:

a) forma juridică în baza căreia activează și link-ul la Lista entităților de gestiune independente administrată de AGEPI;

b) condițiile în care un autor sau titular de drepturi poate încheia un contract de gestiune cu aceasta;

c) repertoriul pe care îl gestionează, actualizat prevăzut, în formatul prevăzut de art. 84 alin. (1) lit. h);

d) comisionul de administrare pentru gestiunea individuală, inclusiv reducerile aplicate utilizatorilor;

e) modelul de contract pentru fiecare modalitate de utilizare a repertoriului său;

f) normele de repartizare și achitare, inclusiv termenul de achitare a remunerației.

(2) Fără a aduce atingere alin. (1), entitățile de gestiune independente au următoarele obligații:

a) să încheie contracte cu utilizatorii, să colecteze sumele datorate de utilizatori și să le achite autorilor sau titularilor de drepturi, în condițiile prevederilor contractuale;

b) să furnizeze informații autorilor sau titularilor de drepturi cu privire la gestionarea drepturilor acestora;

c) să furnizeze informații organizațiilor de gestiune colectivă și utilizatorilor, la solicitarea acestora, cu privire la repertoriul gestionat;

d) să depună la AGEPI o dare de seamă anuală în formatul și în termenul stabilit prin ordinul directorului AGEPI.

(3) Prevederile art. 97 alin. (1) lit. c) se aplică *mutatis mutandis*.”

50. Articolul 88:

alineatul (7):

litera a) va avea următorul cuprins:

„a) modificările statutului și ale condițiilor de aderare la organizația de gestiune colectivă, în cazul în care aceste condiții nu sunt reglementate prin statut;”

la lit. b), cuvintele „colectare și” se exclud;

litera c) va avea următorul cuprins:

„c) regulile privind utilizarea sumelor care nu pot fi repartizate;”

la litera d), după cuvântul „regulile” se introduc cuvintele „de investiții”;

alineatul se completează cu litera d¹) cu următorul cuprins:

„d¹) regulile privind reținerile din veniturile provenite din drepturi și din orice venituri obținute din investirea veniturilor provenite din drepturi;”;

litera j) va avea următorul cuprins:

„j) numirea sau eliberarea din funcție a directorului general, reexaminarea activității generale a acestuia, aprobarea remunerației și a altor beneficii acestuia de natură pecuniară și nepecuniară, acordarea de pensii și dreptului la alte prestații și plăți compensatorii;”

la alineatul (9), după cuvântul “statut” se introduc cuvintele „sau în condițiile de aderare”, iar textul „art. 85 alin. (1) lit. c) și art. 95 alin. (4) lit. a)” se substituie cu textul „art. 95 alin. (2) și (4):”;

la alineatul (13), cuvintele „general al” se exclud.

51. La articolul 92 alineatul (3) lit. a), textul „art. 88 alin. (8)” se substituie cu textul „art. 88 alin. (7) lit. j)”.

52. La articolul 96:

alineatul (2) va avea următorul cuprins:

„(2) Raportul anual de transparență conține cel puțin următoarele informații:

a) situațiile financiare care cuprind un bilanț contabil sau o situație a activelor și pasivelor, un cont de venituri și cheltuieli pentru exercițiul financiar și o situație a fluxurilor de numerar;

b) un raport al activităților din exercițiul financiar;

c) informații privind refuzurile de acordare a unei licențe în conformitate cu articolul 94 lit. c);

d) descrierea structurii organizatorice a organizației de gestiune colectivă și lista organelor de conducere;

e) informații privind structura comună de colectare;

f) informații privind valoarea totală a remunerației plătite directorului general, membrilor consiliului, membrilor comisiilor interne în exercițiul financiar precedent și alte beneficii acordate acestora;

g) informațiile financiare menționate la alin. (2¹);

h) un raport special care trebuie să conțină cel puțin informații cu privire la sumele reținute în scopuri sociale, culturale și educaționale în exercițiul financiar, defalcate pe categorii de drepturi gestionate și pe tipuri de utilizări, precum și o explicație privind modalitatea de utilizare a acestor sume, cu defalcarea pe tipuri de scopuri, inclusiv comisionul de gestiune colectivă reținut în vederea finanțării de servicii sociale, culturale și educaționale și sumele separate utilizate pentru aceste servicii.”.

articolul se completează cu alineatul (2¹) cu următorul cuprins:

„(2¹) Informațiile financiare care se includ în raportul anual de transparență sunt următoarele:

1) veniturile provenite din drepturi, defalcate pe categorii de drepturi gestionate și pe tipuri de utilizări, inclusiv informații privind veniturile derivate din investirea veniturilor provenite din drepturi și utilizarea acestor venituri, cu precizarea dacă au fost repartizate titularilor de drepturi, altor organizațiile de gestiune colectivă sau utilizate în alte scopuri;

2) comisionul de gestiune colectivă și al altor servicii prestate de organizația de gestiune colectivă titularilor de drepturi, care conțin cel puțin următoarele elemente:

a) toate costurile de exploatare și financiare, defalcate pe categorii de drepturi gestionate și, în cazurile în care costurile sunt indirecte și nu pot fi încadrate la una sau mai

multe categorii de drepturi, o explicație privind metoda utilizată pentru alocarea acestor costuri indirecte;

b) costuri de exploatare și financiare, defalcate pe categorii de drepturi gestionate și, în cazurile în care costurile sunt indirecte și nu pot fi încadrate la una sau mai multe categorii de drepturi, o explicație privind metoda utilizată pentru alocarea acestor costuri indirecte, numai în ceea ce privește gestionarea drepturilor, inclusiv comisioanele de gestiune deduse din veniturile provenite din drepturi sau din orice venituri derivate din investirea veniturilor provenite din drepturi, în conformitate cu art. 97 alin. (1) lit. b) și art. 98 alin. (1)-(3), ori compensate în contul acestora;

c) costuri de exploatare și financiare aferente altor servicii decât gestiunea drepturilor, dar care cuprind servicii sociale, culturale și educaționale;

d) resurse utilizate pentru finanțarea costurilor;

e) rețineri efectuate din veniturile provenite din drepturi, defalcate pe categorii de drepturi gestionate și pe tipuri de utilizări, precum și scopul reținerii, cum ar fi costuri aferente gestiunii drepturilor sau serviciilor sociale, culturale sau educaționale;

f) procentul reprezentat de costurile aferente gestiunii drepturilor și altor servicii prestate de organizația de gestiune colectivă titularilor de drepturi, comparativ cu veniturile provenite din drepturi obținute în exercițiul financiar în cauză, defalcate pe categorii de drepturi gestionate și, în cazurile în care costurile sunt indirecte și nu pot fi încadrate la una sau mai multe categorii de drepturi, o explicație privind metoda utilizată pentru alocarea acestor costuri indirecte;

3) sumele datorate titularilor de drepturi, care conțin cel puțin următoarele elemente:

a) suma totală repartizată titularilor de drepturi, defalcată pe categorii de drepturi gestionate și pe tipuri de utilizare;

b) suma totală plătită titularilor de drepturi, defalcată pe categorii de drepturi gestionate și pe tipuri de utilizare;

c) frecvența plăților, cu defalcarea acestora pe categorii de drepturi gestionate și pe tipuri de utilizare;

d) suma totală colectată dar nerepartizată încă titularilor de drepturi, defalcată pe categorii de drepturi gestionate și pe tipuri de utilizare cu indicarea exercițiului financiar în care au fost colectate aceste sume;

e) suma totală repartizată dar neplătită încă titularilor de drepturi, defalcată pe categorii de drepturi gestionate și pe tipuri de utilizare cu indicarea exercițiului financiar în care au fost colectate aceste sume;

f) motivele ce au determinat nerepartizarea și neplata sumelor datorate titularilor de drepturi în termenul prevăzut la art. 97 lit. c);

g) totalul sumelor nerepartizate însoțit de o explicație privind utilizarea acestor sume.

4) informații privind relațiile cu alte organizații de gestiune colectivă, care conțin cel puțin următoarele elemente:

a) sumele primite de la alte organizații de gestiune colectivă și sumele plătite altor organizații de gestiune colectivă, defalcate pe categorii de drepturi și pe tipuri de utilizări, precum și pe organizații;

b) comisioanele de gestiune colectivă și alte rețineri din veniturile datorate acestor organizații de gestiune colectivă, defalcate pe categorii de drepturi și tipuri de utilizări, precum și pe organizații;

c) comisioanele de gestiune colectivă și alte rețineri din sumele plătite de alte organizații de gestiune colectivă, defalcate pe categorii de drepturi și tipuri de utilizări, precum și pe organizații;

d) sumele repartizate în mod direct titularilor de drepturi provenite de la alte organizații de gestiune colectivă, defalcate pe categorii de drepturi și pe organizații”.

la alineatul (3), după textul „în alin. (2)” se introduce textul „lit. a) și h), precum și alin. (2¹)”.

53. Articolul 97:

alineatul (8) se completează cu textul „, în conformitate cu regulile privind utilizarea sumelor care nu pot fi repartizate.”;

la alineatul (10):

în partea introductivă, cuvintele „politica privind” se substituie cu cuvintele „regulile de investiții privind”;

litera a) va avea următorul cuprins:

„a) dacă există un potențial conflict de interese, se asigură că investiția se realizează exclusiv în interesul titularilor de drepturi respectivi;”

54. La articolul 98 alineatul (2), textul “alin. (4)” se substituie cu textul “alin. (5)”.

55. La articolul 100 alineatul (1), cuvintele „ordin al directorului general al AGEPI” se substituie cu cuvintele „ordinul directorului AGEPI”.

56. Articolul 103:

la alineatele (1) și (11), cuvintele „general al” se exclud;

la alineatul (13), cuvântul „unic” se exclude.

57. La articolul 104, alineatul (6), cuvintele „general al” se exclud.

58. Capitolul XIII se completează cu Secțiunea a 7-a¹ cu următorul cuprins:

“Secțiunea a 7-a¹

**LICENȚELE MULTITERITORIALE PENTRU
DREPTURILE ONLINE ASUPRA OPERELOR MUZICALE**

Articolul 105¹. Dispoziții generale

(1) Organizațiile de gestiune colectivă sunt obligate să respecte cerințele prevăzute de prezenta secțiune la acordarea licențelor multiteritoriale pentru drepturile de utilizare online asupra operelor muzicale.

(2) Prin licență multiteritorială se înțelege o licență privind dreptul de reproducere, de comunicare publică și de punere la dispoziția publicului a operei muzicale pentru utilizare online și care acoperă teritoriul a mai mult de un stat membru al Uniunii Europene.

(3) Drepturile online asupra operei muzicale presupun oricare dintre drepturile menționate la alin. (2) și care sunt necesare pentru prestarea unui serviciu online.

(4) Prin operă muzicală licențiată multiteritorial pentru drepturile online se înțelege orice operă muzicală, inclusiv textul acesteia, precum și cea cuprinsă în opera audiovizuală.

(5) Prevederile prezentei secțiuni nu se aplică operelor muzicale sub forma partiturilor, precum și organizațiilor de gestiune colectivă atunci când acestea acordă, pe baza agregării benevole a drepturilor necesare, în conformitate cu regulile de concurență stabilite la articolele 101 și 102 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, o licență multiteritorială pentru drepturile online asupra unor opere muzicale necesare unei organizații de radiodifuziune și televiziune pentru a comunica sau a pune la dispoziția publicului programele sale de radiodifuziune sau de televiziune simultan cu transmiterea acestora prin radiodifuziune sau ulterior acestei transmisii, precum și orice material online, inclusiv avanpremierele, produs de organizații de radiodifuziune și televiziune sau pentru aceasta, care are un caracter auxiliar față de transmisia inițială prin radiodifuziune a programului său de radiodifuziune sau de televiziune.

Articolul 105². Capacitatea de a prelucra licențele multiteritoriale

Organizația de gestiune colectivă care acordă licențe multiteritoriale pentru drepturile online asupra operelor muzicale trebuie să îndeplinească următoarele condiții:

a) are capacitatea de a identifica cu exactitate, integral sau parțial, operele muzicale pe care este mandată să le gestioneze, teritoriile acoperite, drepturile și autorii sau titularii de drepturi corespunzători pentru fiecare operă muzicală sau fiecare parte a acesteia, pe care este mandată să le gestioneze;

b) utilizează coduri unice pentru identificarea autorilor sau titularilor de drepturi și a operelor muzicale, ținând cont de standardele și practicile din domeniu, elaborate pe plan internațional sau în cadrul Uniunii Europene;

c) utilizează mijloace adecvate pentru a identifica și a elimina cu rapiditate și eficacitate neconcordanțele identificate între datele și informațiile deținute de acesta și cele deținute de alte organizații de gestiune colectivă care acordă licențe multiteritoriale pentru drepturile online asupra operelor muzicale.

Articolul 105³. Informațiile cu privire la repertoriile multiteritoriale

(1) La cererea motivată a prestatorilor de servicii muzicale online, a altor organizații de gestiune colectivă sau a autorilor și titularilor de drepturi pe care îi reprezintă, organizația de gestiune colectivă care acordă licențe multiteritoriale furnizează, prin mijloace electronice, informații actualizate la zi care să permită identificarea repertoriului muzical online pe care îl gestionează, care includ:

a) operele muzicale gestionate;

b) drepturile gestionate integral sau parțial;

c) teritoriile acoperite.

(2) Organizația de gestiune colectivă care acordă licențe multiteritoriale adoptă măsuri pentru a proteja exactitatea și integritatea informațiilor deținute, pentru a controla reutilizarea acestora și pentru a proteja informațiile sensibile din punct de vedere comercial.

(3) Organizația de gestiune colectivă care acordă licențe multiteritoriale permite autorilor și titularilor de drepturi pe care îi reprezintă, altor organizații de gestiune colectivă și prestatorilor de servicii muzicale online să solicite o rectificare a informațiilor prevăzute în alin. (1), precum și celor prevăzute în art. 105², atunci când pe baza unor dovezi rezonabile, aceștia consideră că informațiile nu sunt exacte. În cazul în care aceste solicitări sunt

justificate, organizația de gestiune colectivă corectează, în regim de urgență, informațiile deținute.

Articolul 105⁴. Gestionarea și raportarea drepturilor online licențiate multiteritorial

(1) În cazul gestionării drepturilor online asupra operelor muzicale, organizația de gestiune colectivă care acordă licențe multiteritoriale are următoarele obligații:

a) să monitorizeze utilizarea operelor muzicale pe care le gestionează, integral sau parțial, de către prestatorii de servicii online cărora le-a acordat o licență multiteritorială pentru drepturile respective;

b) să asigure mijloacele electronice necesare prestatorilor de servicii online, pentru raportarea utilizării reale a operelor muzicale licențiate multiteritorial pentru drepturile respective. Pentru schimbul electronic al acestor date, se utilizează cel puțin o metodă de raportare care țină cont de standardele sau practicile facultative din domeniu elaborate pe plan internațional sau în cadrul Uniunii Europene;

c) după raportarea utilizării reale de către prestatorii de servicii online, să emită facturile și să le transmită acestora, în cel mai scurt timp, inclusiv prin mijloace electronice, utilizând cel puțin un format care țină cont de standardele sau de practicile facultative din domeniu elaborate pe plan internațional sau în cadrul Uniunii Europene;

d) să asigure mijloacele electronice prin care autorii sau titularii de drepturi ale căror opere muzicale sunt incluse în propriul repertoriu, precum și cei care i-au încredințat gestiunea drepturilor online, să îi furnizeze informații privind operele lor muzicale sau drepturile ce aparțin acestora, precum și teritoriile pentru care mandatează organizația de gestiune colectivă;

e) să repartizeze și să plătească, cu exactitate și fără întârzieri, remunerațiile datorate autorilor sau titularilor de drepturi ale căror opere muzicale au fost utilizate în temeiul acestor licențe, furnizând la fiecare plată informații despre perioada și teritoriile în care au avut loc aceste utilizări, sumele colectate de la fiecare prestator și repartizate pentru fiecare drept online asupra oricărei opere muzicale, sumele colectate de la fiecare prestator de servicii online și repartizate, precum și comisionul de gestiune colectivă reținut.

(2) În cazul în care o organizație de gestiune colectivă mandatează o altă organizație de gestiune colectivă să acorde licențe multiteritoriale pentru drepturile online asupra unor opere muzicale în conformitate cu articolele 105⁵ și 105⁶, organizația de gestiune colectivă mandatată aplică și prevederile alin. (1) lit. a), b) și d) în privința titularilor de drepturi ale căror opere muzicale sunt incluse în repertoriul organizației de gestiune colectivă care mandatează. Organizația de gestiune colectivă care mandatează este responsabilă pentru repartizarea ulterioară a remunerațiilor, cu excepția cazului în care organizațiile de gestiune colectivă convin altfel.

(3) Organizația de gestiune colectivă poate refuza să accepte rapoarte transmise de prestatorii de servicii online într-un format protejat prin drepturi exclusive dacă aceasta permite utilizarea pentru raportare a unui standard acceptat la nivel de sector pentru schimbul electronic de date.

(4) Facturile prevăzute la alin. (1) lit. c) trebuie să conțină date exacte și cel puțin titlul operelor și drepturile licențiate, integral sau parțial, precum și informații privind utilizările reale puse la dispoziție de prestatorul de servicii online.

(5) Prestatorul de servicii online nu poate refuza să accepte factura din cauza formatului acesteia în cazul în care organizația de gestiune colectivă utilizează un standard acceptat la nivel de sector.

(6) Prestatorul de servicii este în drept să conteste exactitatea informațiilor ce se conțin în facturile emise de unul sau mai multe organizații de gestiune colectivă, care au ca obiect aceleași drepturi online pentru aceeași operă muzicală.

(7) Pentru a asigura o raportare corectă și conformă cu prevederile prezentului articol, prestatorii de servicii online au obligația de a furniza informații exacte privind utilizarea efectivă a drepturilor online asupra operelor muzicale.

Articolul 105⁵. Acordurile de reprezentare pentru acordarea de licențe multiteritoriale

(1) Orice acord de reprezentare în baza căruia o organizație de gestiune colectivă mandatează o altă organizație de gestiune colectivă să acorde licențe multiteritoriale pentru drepturile online asupra operelor muzicale din propriul repertoriu are caracter neexclusiv. Organismul de gestiune colectivă mandatat gestionează aceste drepturi în mod nediscriminatoriu.

(2) Organizația de gestiune colectivă care mandatează o altă organizație de gestiune colectivă să acorde licențe multiteritoriale își informează membrii în privința principalelor condiții ale acordului de reprezentare, inclusiv în privința duratei acestuia și a costului serviciilor prestate de organizația de gestiune colectivă mandatată.

(3) Organizația de gestiune colectivă mandatată este obligată să informeze organizația de gestiune colectivă care mandatează cu privire la condițiile în care sunt acordate licențele multiteritoriale pentru drepturile online, inclusiv natura utilizării, toate dispozițiile referitoare la comisionul de acordare a licenței sau care influențează acest comision, durata licenței, perioadele contabile și teritoriile vizate.

Articolul 105⁶. Obligația de a reprezenta o altă organizație de gestiune colectivă pentru acordarea de licențe multiteritoriale

(1) În cazul în care o organizație de gestiune colectivă care nu acordă și nu se oferă să acorde licențe multiteritoriale pentru drepturile online asupra operelor muzicale din propriul repertoriu, aceasta solicită unei alte organizații de gestiune colectivă încheierea unui acord de reprezentare a acestor drepturi.

(2) Organizația de gestiune colectivă căruia i se adresează solicitarea de a încheia acordul de reprezentare are următoarele obligații:

a) să accepte cererea, dacă acordă deja licențe multiteritoriale pentru aceeași categorie de drepturi online asupra unor opere muzicale aflate în repertoriul uneia sau mai multor organizații de gestiune colectivă;

b) să răspundă în scris, în cel mai scurt timp posibil, organizației de gestiune colectivă solicitante;

c) să gestioneze repertoriul organizației de gestiune colectivă solicitante în aceleași condiții pe care le aplică în cazul gestionării propriului repertoriu;

d) să includă repertoriul organizației de gestiune colectivă solicitante în toate ofertele pe care le adresează prestatorilor de servicii online.

(3) Comisionul de gestiune reținut pentru serviciul prestat organizației de gestiune colectivă solicitante nu poate depăși costurile rezonabile suportate de organizația de gestiune colectivă căruia i se adresează solicitarea.

(4) Organizația de gestiune colectivă solicitantă pune la dispoziția organizației de gestiune colectivă căruia i se adresează solicitarea informațiile privind propriul repertoriu necesar pentru acordarea de licențe multiteritoriale pentru drepturile online asupra operelor muzicale.

(5) În cazul în care informațiile prevăzute la alin. (4) sunt insuficiente sau puse la dispoziție într-o formă care nu permite organizației de gestiune colectivă căruia i se adresează solicitarea să se conformeze cerințelor prezentei secțiuni, aceasta din urmă are dreptul să factureze costurile contractate în limite rezonabile pentru îndeplinirea acestor cerințe sau să excludă operele pentru care informațiile sunt insuficiente sau nu pot fi utilizate.”

59. La articolul 106 alineatul (1), cuvintele „ordin al directorului general al AGEPI” se substituie cu cuvintele „ordinul directorului AGEPI”.

60. Legea se completează cu articolul 107¹ cu următorul cuprins:

„Articolul 107¹. Controlul activității entităților de gestiune independente

(1) Controlul activității unei entități de gestiune independentă se efectuează în baza unei sesizări înaintată AGEPI de autorii sau titularii de drepturi, utilizatori, organizații de gestiune colectivă sau orice altă persoană, care conține informații ce produc dubii rezonabile cu privire la respectarea obligațiilor prevăzute la art. 86² alin. (1) sau (2).

(2) Controlul constă în transmiterea de către AGEPI a sesizării în adresa entității de gestiune independentă în vederea expunerii asupra problemelor invocate în termen de 10 zile lucrătoare.

(3) Urmare răspunsului entității de gestiune independente, în cazul identificării neconformităților, AGEPI emite:

a) decizia de acordare a unui termen în vederea înlăturării neconformităților dacă se încalcă obligațiile prevăzute la art. 86² alin. (1) sau (2).;

b) decizia de radiere a entității de gestiune independente din Lista entităților de gestiune independente în cazul nerespectării măsurilor dispuse potrivit lit. a).

(4) Entitatea de gestiune independentă care a fost radiată din Lista entităților de gestiune independente nu poate activa în această calitate pentru o perioadă de 5 ani de la data emiterii Deciziei de radiere.

(5) Deciziile emise de AGEPI în temeiul alin. (3) pot fi contestate în condițiile Codului administrativ.”

61. Articolul 110:

la alineatul (2), litera d) va avea următorul cuprins:

„d) organizațiile profesionale, structurile comune de colectare și entitățile de gestiune independente.”

la alineatul (3), cuvintele „sau al titularului dreptului de autor” se substituie cu textul „, al titularului dreptului de autor sau al drepturilor conexe”;

62. Articolul 114:

se completează cu alineatul (3¹) cu următorul cuprins:

„(3¹) Instanța de judecată, cu privire la măsurile menționate la alin. (1) și (2), este în drept să solicite reclamantului să prezinte orice dovadă disponibilă în mod rezonabil, pentru a dobândi cu suficientă certitudine convingerea că acesta este autorul, titularul dreptului de autor

sau al drepturilor conexe și că dreptul acestuia a fost încălcat sau că această încălcare este iminentă.”;

la alineatul 4, textul „la alin. (1)” se completează cu textul „și alin. (3)”.

Art. II. – (1) Prezenta lege intră în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, cu excepția dispozițiilor art. I:

a) pct. 52, care intră în vigoare la data de 1 ianuarie 2028;

b) pct. 3, 4, pct. 6 – 13, pct. 15, 16, 18, 19, pct. 20, în partea ce ține de modificarea art. 46 alin. (14), pct. 21, pct. 23, 26, 28, 30, 31, 34, 35, 36, pct. 39-45, pct. 47, 49, 58 și pct. 50, care intră în vigoare la data intrării în vigoare a Tratatului de aderare a Republicii Moldova la Uniunea Europeană.

(2) Rapoartele anuale de transparență ale organizațiilor de gestiune colectivă pentru anul 2027 vor fi întocmite, publicate și prezentate AGEPI conform prevederilor legale în vigoare până la data de 31 decembrie 2027.

(3) Guvernul, în termen de 12 luni de la data publicării prezentei legi în Monitorul Oficial al Republicii Moldova:

a) va aduce actele sale normative în concordanță cu prezenta lege;

b) va aproba actele normative necesare pentru executarea prevederilor prezentei legi.

PREȘEDINTELE PARLAMENTULUI